



# die Schreibmaschine

Text Redaktion Lektorat Korrektorat

Miriam Waldvogel . Mühlewiesenweg 3A . CH-8500 Frauenfeld  
052 720 27 49 . 076 475 86 55  
miriam@die-schreibmaschine.ch . www.die-schreibmaschine.ch

## Projektliste Lektorat und Korrektorat

Im Folgenden eine Auswahl der Publikationen, bei denen ich als Lektorin oder Korrektorin redaktionell mitgewirkt habe.

### 2018

- Helen Dahm. Ein Kuss der ganzen Welt  
Ausstellungskatalog Kunstmuseum Thurgau, Kartaue Ittingen / Helen Dahm Museum (Hrsg.), Texte von Markus Landert, Stefanie Hoch, Sandi Paucic u.a., Deutsch, 216 Seiten, 23 x 28 cm, Hardcover, Verlag Scheidegger & Spiess
- Su-Mei Tse. Nested  
Ausstellungskatalog Aargauer Kunsthaus, Aarau / MUDAM Luxemburg (Hrsg.), Texte von Doryun Chong, Emanuele Coccia, Christophe Gallois, Katrin Weilenmann, Deutsch / Englisch, 268 Seiten, 21,5 x 28 cm, Broschur, Sternberg Press
- Marguerite Frey-Surbek und Viktor Surbek. Als Künstler sind wir nicht verheiratet  
Therese Bhattacharya-Stettler, Steffan Biffiger, Deutsch, 208 Seiten, 24 x 28 cm, Hardcover, Verlag Scheidegger & Spiess
- Die Geschichte in den Dingen. Geschichte, Zeit, Ort und Erinnerung im Werk des Architekten Peter Zumthor  
Peter Zumthor, Mari Lending, Deutsch, 80 Seiten, 11 x 19,5 cm, Broschur, Verlag Scheidegger & Spiess

### 2017

- Auftritt Appenzell  
Franziska Schläpfer (Hrsg.), Deutsch, 240 Seiten, 15 x 24 cm, Broschur, Verlag Scheidegger & Spiess
- Street Food & Food Trucks. Das Handbuch für Gründer  
João Batista, Deutsch, 222 Seiten, 23,5 x 26,5 cm, Broschur, Verlag Johannes Petri
- Die stille Brandung  
Roman von Volker Mohr, Deutsch, 138 Seiten, 13 x 21 cm, Hardcover, Verlag Loco

### 2016

- Cinéma mon amour. Kino in der Kunst / Film in Art  
Ausstellungskatalog Aargauer Kunsthaus, Aarau, Madeleine Schuppli (Hrsg.), Texte von Simon Baur, Vinzez Hediger, Jenny Billeter, Yasmin Afschar, Madeleine Schuppli, Deutsch / Englisch, 224 Seiten, 26,5 x 20 cm, Broschur, Verlag Scheidegger & Spiess
- Alpen-Blicke.ch. Heimat, Energie, Freizeit, Transit  
Hans Peter Jost (Hrsg.), Texte von Erwin Koch, Emil Zopfi, Helmut Scheben, Mario Broggi, Deutsch, 132 Seiten, 27 x 23 cm, Hardcover, Verlag Scheidegger & Spiess
- Der zerrissene Vorhang  
Roman von Volker Mohr, Deutsch, 132 Seiten, 13 x 21 cm, Hardcover, Verlag Loco

## 2015

- Sammlung Online des Aargauer Kunsthhauses, Aarau  
Werke aus der Sammlung des Aargauer Kunsthhauses, <http://sammlung-online.aargauerkunsthhaus.ch/eMP/eMuseumPlus>
- DIE DADA. Wie Frauen Dada prägten  
Ina Boesch (Hrsg.), Texte von Ralf Burmeister, Irene Gammel, Ruth Hemus, Sabine Kriebel, Walburga Krupp, Deutsch, 17 x 24 cm, 168 Seiten, Hardcover, Verlag Scheidegger & Spiess
- Adolf Stäbli. Meine Malerei ist Erlebnis, nicht Erfindung  
Aargauer Kunsthaus, Aarau, Madeleine Schuppli, Thomas Schmutz (Hrsg.), Texte von Madeleine Schuppli, Thomas Schmutz, Fritz Senn, Karoliina Elmer u.a., Deutsch, 152 Seiten, 30 x 26 cm, Broschur, Verlag Scheidegger & Spiess

Von 2008 bis 2014 habe ich im Benteli Verlag an über hundert Publikationen mitgearbeitet – von der organisatorischen Koordination über die inhaltliche Redaktion bis zu Konzeption, Lektorat und Korrekturen. Alle nachfolgend erwähnten Bücher sind im Benteli Verlag erschienen.

## 2014

- Fotoarchive der Schweiz, Band 1: Nordostschweiz  
Paul Hugger und Richard Wolf (Hrsg.), Vorwort von Miriam Waldvogel, Deutsch, 256 Seiten, 23 x 28, Hardcover
- Trinkkultur – Kultgetränk / Drinking Skills  
Ausstellungskatalog Völkerkundemuseum der Universität Zürich, Mareile Fleisch (Hrsg.), Texte von 13 Wissenschaftlern des Völkerkundemuseums, Deutsch / Englisch, 240 Seiten, 22 x 27,5 cm, Hardcover
- Ulrich Seidl. Im Keller / In the Basement  
Claus Philipp und Astrig Wolfig (Hrsg.), Texte von Stefanie Carp, Adelheid Kastner, Herbert Lachmayer, Olaf Möller, Franz Schuh u.a., Deutsch / Englisch, 160 Seiten, 30 x 20 cm, Hardcover
- Ohne Achtsamkeit beachte ich alles. Robert Walser und die bildende Kunst / Paying No Attention I Notice Everything.  
Robert Walser and the Visual Arts  
Ausstellungskatalog Aargauer Kunsthaus, Aarau, Madeleine Schuppli, Thomas Schmutz und Reto Sorg (Hrsg.), Texte von Lukas Bärfuss, Elfriede Jelinek, Konrad Tobler, Thomas Schütte u.a., Deutsch / Englisch, 172 Seiten, 21 x 27,5 cm, Klappenbroschur
- Joël Tettamanti. Works 2001 – 2019  
Nicolas Bourquin und Sven Ehmann (Hrsg.), Texte von Alan Rapp und Gianpaolo Arena, Deutsch / Englisch, 224 Seiten, 25 x 34,5 cm, Halbleinenband
- Cornelia Wilhelm. Shot by Both Sides. A Glimpse of New York 1986  
Texte von Guido Magnaguagno, Reto Sorg, Deutsch / Englisch, 100 Seiten, 31 x 23 cm, Hardcover

## 2013

- Die Zeit Karls des Grossen in der Schweiz  
Ausstellungskatalog Landesmuseum Zürich, Markus Riek, Jürg Goll, Georges Descœudres (Hrsg.), Texte von 28 Autorinnen und Autoren, Deutsch, 328 Seiten, 24,5 x 30 cm, Leinenband
- Werner Gädlig. Im Atelier und unterwegs: Künstlerporträts  
Texte von Guido Magnaguagno, Manfred Papst, Ines Anselmi u.a., Deutsch, 160 Seiten, 21,5 x 26,5 cm, Hardcover
- Eine Landschaft erzählt. Bilder vom Bodensee aus der Sammlung Hans E. Rutishauser  
Heinz Reinhart (Hrsg.), Texte von Stefan Keller, Felicitas Meile, Barbara Stark, Deutsch, 140 Seiten, 23,5 x 30,5 cm
- Judit Villiger. Erfunden und erlogen / Made and Made-Up  
Texte von Stefanie Hoch und Suzsanna Gahse, Deutsch / Englisch, 80 Seiten, 17 x 23 cm, Klappenbroschur

## 2012

- Ferdinand Hodler in Karikatur und Satire / par la caricature et la satire  
Matthias Fischer, Deutsch / Französisch, 272 Seiten, 23 x 28 cm, Klappenbroschur
- Abraham Hermanjat. Vom Orient an den Genfersee / De l'Orient au Léman  
Ausstellungskatalog Musée du Léman, Nyon, Laurent Langer, Fondation Abraham Hermanjat (Hrsg.), Texte von Caroline Beltinger, Françoise Jaunin, Christine Peltre u.a., Deutsch / Französisch, 272 Seiten, Hardcover
- Willi Oertig. Wenn ich etwas bin, dann bin ich ein Indianer  
Ausstellungskatalog Kunstmuseum Thurgau, Kartause Ittingen, Markus Landert (Hrsg.), Texte von Christiane Hoefert und Markus Landert, Deutsch, 160 Seiten, 23 x 28 cm, Hardcover
- Georges Rouault. Der Künstler als trauriger Clown  
Ausstellungskatalog Villa Flora, Winterthur, Angelika Affentranger-Kirchrath (Hrsg.), Texte von Angelika Affentranger-Kirchrath, Margit Hahnloser-Ingold und Christoph Vitali, Deutsch, 104 Seiten, 23 x 28 cm, Klappenbroschur
- Luca Zanier. Power Book  
Texte von Bill Kouwenhoven und André Küttel, Deutsch / Englisch, 112 Seiten, 27 x 37 cm, Hardcover
- Wir sind jemand. Gruppenfotos von 1870 – 1945  
Paul Hugger, Richard Wolf (Hrsg.), Deutsch, 312 Seiten, 20 x 28 cm, Hardcover

## 2011

- Animation.ch. Vielfalt und Visionen im Schweizer Animationsfilm / Visions and Versatility in Contemporary Swiss Animated Film  
Hochschule Luzern – Design & Kunst (Hrsg.), Text von Christian Gasser, Deutsch / Englisch, 320 Seiten, 20 x 28 cm, Hardcover
- Die Sammlung Arthur und Hedy Hahnloser. Mit den Augen der Künstler  
Ausstellungskatalog Fondation de l'Hermitage, Lausanne, Margrit Hahnloser-Ingold (Hrsg.), Deutsch, 384 Seiten, 25 x 32 cm, Hardcover
- Weltensammler. Internationale Aussenseiterkunst der Gegenwart / Collectionneur de mondes. Art différencié international contemporain / Collecting Worlds. Contemporary International Outsider Art  
Ausstellungskatalog Kunstmuseum Thurgau, Kartause Ittingen, Markus Landert (Hrsg.), Texte von Max E. Ammann, Markus Landert u.a., Deutsch / Englisch / Französisch, 382 Seiten, 24,5 x 33,5 cm, Hardcover

## 2010

- Niki de Saint Phalle und der Tarot-Garten  
Niki Charitable Art Foundation (Hrsg.), Texte von Jill Johnston und Marella Caracciolo Chia, Deutsch / Englisch / Französisch / Italienisch, 256 Seiten, 28 x 28 cm, Hardcover
- Der Glanz des Alltäglichen. Amiet – Hodler – Giacometti – Vallotton  
Ausstellungskatalog Villa Flora, Winterthur, Angelika Affentranger-Kirchrath (Hrsg.), Texte von Angelika Affentranger-Kirchrath und Isabelle Messerli, Deutsch, 104 Seiten, 23 x 28 cm, Klappenbroschur
- Félix Vallotton. Von der Druckgrafik zur Malerei / De l'art graphique à la peinture  
Ausstellungskatalog Cabinet d'arts graphiques, Genf, Christian Rümelin (Hrsg.), Texte von Caroline Guignard, Christian Rümelin u.a., Deutsch / Französisch, 160 Seiten, 23 x 28 cm, Klappenbroschur
- Der offene Blick. 10 Jahre Kunstmuseum Liechtenstein  
Kunstmuseum Liechtenstein (Hrsg.), Deutsch / Englisch, 242 Seiten, 24,5 x 30,5 cm, Hardcover

## 2009

- Der Schweizer Symbolismus / Le symbolisme suisse  
Valentina Anker, Deutsch / Französisch, 336 Seiten, 24 x 30 cm, Hardcover
- Niki de Saint Phalle. Aventure Suisse  
Yvonne Lehnherr und Margrit Hahnloser-Ingold (Hrsg.), Deutsch / Französisch, 120 Seiten, 24 x 28 cm, Hardcover
- Explosions Lyriques. Die abstrakte Malerei in der Schweiz 1950 – 1965 / La peinture abstraite en Suisse 1950 – 1965  
Ausstellungskatalog Kunstmuseum Wallis, Sitten, Pascal Rudin (Hrsg.), Texte von Iris Bruderer-Oswald, Simon Oberholzer, Beat Stutzer u.a., Deutsch / Französisch, 432 Seiten, 25 x 28 cm, Hardcover

## Jährliche Periodika

- World Press Photo 2009–2013  
Deutsch, ca. 150 Seiten, 21 x 29,7 cm, Broschur
- Swiss Press Photo 2009–2014  
Deutsch / Französisch / Englisch / Italienisch, ca. 130 Seiten, 23 x 29,7 cm, Broschur
- Bieler Fototage. Journées Photographiques de Bienne. Biel/Bienne Festival of Photography 2011–2013  
Deutsch / Französisch / Englisch, ca. 130 Seiten, 24 x 31,5 cm, Broschur